



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## 2Ah BATTERY PPK 12 A1

GB IE

### 2Ah BATTERY

Translation of the original instructions

DE AT CH

### AKKU 2 Ah

Originalbetriebsanleitung

NL

### ACCU 2 Ah

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

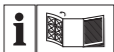
IAN 313403

GB

IE

NI

NL



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

NL

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	3
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	9
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	16



## Contents

Intended purpose .....	3
Symbols on the battery ...	4
Technical data .....	4
General Safety Directions.	4
Inserting/removing the battery.....	6
Checking the battery charge level.....	6
Used batteries.....	6
Cleaning.....	6
Maintenance .....	6
Storage.....	6
Disposal and protection of the environment.....	7
Replacement parts/accessories .....	7
Guarantee.....	7
Service-Center .....	8
Importer .....	8
Translation of the original EC declaration of conformity .....	25



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.

Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.


## Intended purpose

The rechargeable battery is to be used in conjunction with a device from the Parkside X 12 V Team series and a charger from the Parkside X 12 V Team series. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment

and represent a serious danger to the user. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this device.

## Symbols on the battery

 The rechargeable battery is part of the Parkside X 12 V TEAM series.



Read the operating instructions carefully.



LI-ION



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50°C).



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

## Technical data

### Rechargeable

### battery (Li-Ion) .PAPK 12 A1

Number of cells .....3

Nominal voltage .... 12 V $\equiv$

Capacity ..... 2,0 Ah

Energy ..... 24 Wh

Charging time ..approx. 1 h

## General Safety Directions



**Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.**

### Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Keep the unused battery away from paper clips,**

coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.

A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

## Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

## Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit

and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

- **Do not use non-rechargeable batteries!**

**i** Observe the safety information and notes on charging in the operating instructions for your Parkside X 12 V Team series charger.

### Inserting/removing the battery

1. To remove the battery (1) from the device, press both release buttons (2) on the battery and pull the battery out.
2. To insert the battery (1), push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

### Checking the battery charge level

The battery's (1) charge level is indicated by the charge state indicator.

The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights while the device is in operation. Press and hold the power button to view.

### **red-yellow-green**

=> Battery fully charged

### **red-yellow**

=> Battery half charged

**red** => Battery needs to be charged

### Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Cleaning and Maintenance").

### Cleaning

Clean the battery with a dry cloth or with a paint brush. Do not use water or metal objects.

### Maintenance

The battery is maintenance free.

### Storage

- Store the battery between 10° C and 40° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.

- Remove the battery before storing the unit for longer periods of time.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

### **Disposal and protection of the environment**

Remove the battery from the device and recycle the battery and packaging in an environmentally-friendly manner.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries

to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

### **Replacement parts/ accessories**

**Spare parts and accessories can be obtained at**  
**[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 8). Please have the order number mentioned below ready.

Battery.....80001260

### **Guarantee**

The guarantee on the battery is 6 months from date of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within six months from the date of purchasing this device, the device will be repaired or replaced free by us – ac-

ording to our choice. This warranty service requires you to present the defective device and proof of purchase (original sales receipt) within six months and describe briefly in writing the nature of the defect and when it occurred. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch. This guarantee shall be invalid if the product has been damaged or used incorrectly. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. Please have the receipt and item number (IAN 313403) ready as proof of purchase for all enquiries. Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below **by telephone or by e-mail.**

You will then receive further information on the processing of your complaint.

## **Service-Center**

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [grizzly@lidl.co.uk](mailto:grizzly@lidl.co.uk)  
**IAN 313403**

**IE** **Service Ireland**  
**NI** **Service Northern Ireland**  
Tel.: 1 890 930 034  
(0,08 EUR/Min.,  
(peak))  
(0,06 EUR/Min.,  
(off peak))  
E-Mail: [grizzly@lidl.ie](mailto:grizzly@lidl.ie)  
**IAN 313403**

## **Importer**

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)  
GERMANY





## **Inhoud**

Doeleinden.....	10
Symbolen op de accu ...	10
Algemene veiligheidsinstructies .....	11
Accu aanbrengen/ verwijderen .....	12
Laadtoestand van de accu nakijken.....	13
Verbruikte accu's .....	13
Reiniging .....	13
Onderhoud .....	13
Bewaring .....	13
Verwerking en milieubescherming .....	13
Reserveonderdelen/ accessoires.....	14
Garantie .....	14
Service-Center .....	15
Importeur .....	15
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring.....	26



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Doeleinden

De accu moet in combinatie met een toestel van de reeks Parkside X 12 V Team worden gebruikt en met een lader van de reeks Parkside X 12 V Team worden opgeladen. Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het werd niet ontworpen voor professioneel continu gebruik.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

## Symbolen op de accu



De accu maakt deel uit van de reeks Parkside X 12 V TEAM.



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



LI-ION



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50°C).



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

## Technische gegevens

<b>Accu (Li-Ion).....</b>	<b>PAPK 12 A1</b>
Aantal cellen .....	3
Nominale spanning 12 V==	
Capaciteit .....	2,0 Ah
Vermogen .....	24 Wh
Laadtijd .....	ca. 1 h

## Algemene veiligheidsinstructies



**Opgelet!** Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden.

**Het accugereedschap gebruiken en hanteren**

- **Laad de accu uitsluitend op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan tot brandgevaar leiden als de lader voor andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daartoe voorzien zijn.** Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.
- **Houd niet-gebruikte accu's uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting

tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel bij onopzettelijk contact de vloeistof af met water. Als de vloeistof in de ogen raakt, raadpleeg dan ook een arts. Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Neem alle aanwijzingen voor het laden van de accu in acht, en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en tot brandgevaar.

## Service

- **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**  
Alle onderhoud aan accu's mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerd servicebedrijf worden verricht.

## Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.**  
Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.**  
Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**



Neem de veiligheidsinstructies en acculaadinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw lader van de serie Parkside X 12 V Team.

## Accu aanbrengen/verwijderen

1. Om de accu (1) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de beide ontgrendelknoppen (2) aan de accu en trekt de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (1) schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.

## Laadtoestand van de accu nakijken

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

De laadtoestand van de accu wordt aangeduid door de betreffende LED-lamp, die begint te branden wanneer het apparaat in werking is. Houd hiertoe de aan-/uitknop ingedrukt.

### **rood-geel-groen**

=> Accu volledig opgeladen

**rood-geel** => Accu voor ongeveer de helft opgeladen

**rood** => Accu moet worden opgeladen

## Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het milieu in acht (zie "Reiniging en onderhoud").

## Reiniging

Reinig de accu met een droge doek of met een borsteltje.

Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

## Onderhoud

De accu is onderhoudsvrij.

## Bewaring

- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 40°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.

## Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever de accu en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hier toe uw lokale vuilophalendienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Reserveonderdelen/ accessoires

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 15). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu.....80001260

## Garantie

De garantie voor de accu is 6 maanden vanaf datum van aankoop geldig. Als binnen zes maanden na de aankoopdatum van dit apparaat een materiaal- of fabricagefout optreedt, dan wordt het apparaat door ons gratis ofwel gerepareerd ofwel vervangen, naar onze eigen keuze. Om van deze garantieservice te kunnen genieten, moet binnen het half jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (de originele kassabon) worden voorgelegd en schriftelijk kort worden beschreven waaruit het defect bestaat en wanneer het defect is opgetreden.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd of niet oordeelkundig gebruikt werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 313403) als bewijs van de aankoop klaar te houden. Indien er

zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

## Service-Center

**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223  
(0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.nl](mailto:grizzly@lidl.nl)  
**IAN 313403**

## Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Duitsland  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)



## Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	16
Bildzeichen auf dem Akku .....	17
Technische Daten .....	17
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	17
Akku entnehmen/ einsetzen .....	19
Ladezustand des Akkus prüfen.....	19
Verbrauchte Akkus.....	20
Reinigung.....	20
Wartung .....	20
Lagerung.....	20
Entsorgung/ Umweltschutz .....	20
Ersatzteile/Zubehör.....	21
Garantie .....	21
Service-Center .....	22
Importeur .....	22
Original EG-Konformitätserklärung .....	27



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist in Verbindung mit einem Gerät der Serie Parkside X 12 V Team zu nutzen und mit einem Ladegerät der Parkside X 12 V Team Serie aufzuladen.



Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Bildzeichen auf dem Akku



Das Gerät ist Teil der Serie

Parkside X 12 V TEAM.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



LI-ION



Werfen Sie den Akku

nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50°C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Technische Daten

### **Akku (Li-Ion)....PAPK 12 A1**

Anzahl der Zellen .....3

Nennspannung ..... 12 V $\equiv$

Kapazität .....2,0 Ah

Energie ..... 24 Wh

Ladezeit..... ca. 1 h

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:**

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr,

wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**

Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorher-

sehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

#### Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das

eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts der Serie Parkside X 12 V Team gegeben sind.**

### Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (1) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (2) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (1) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige am Gerät signalisiert den Ladezustand des Akkus (1).

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter gedrückt.

**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen

**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen

**rot** => Akku muss geladen werden

## **Verbrauchte Akkus**

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## **Reinigung**

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

## **Wartung**

Der Akku ist wartungsfrei.

## **Lagerung**

- Lagern Sie den Akku zwischen 10 °C bis 40 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät und laden Sie ihn vollständig auf.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

## **Entsorgung/ Umweltschutz**

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



LI-ION

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## **Ersatzteile/Zubehör**

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 22). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku.....80001260

## **Garantie**

Die Garantie für den Akku beträgt 6 Monate ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb von sechs Monaten ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Halbjahres das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Original-Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt oder nicht sachgemäß benutzt wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Bitte halten Sie für alle Anfragen den Original-Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 313403) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 313403**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 313403**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 313403**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools  
GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)  
GERMANY







GB IE NI

## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the Battery,  
**design series P APK 12 A1**,  
serial number: 201901000001 - 201902103786  
conforms with the following applicable relevant version  
of the EU guidelines:


**2014/30/EU • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following har-  
monised standards as well as national standards and  
stipulations have been applied:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**IEC 62133:2012**  
**IEC 62133-2:2017 • EN 62321:2009**

This declaration of conformity is issued under the sole  
responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
08.02.2019

  
Christian Frank,  
Documentation  
Representative

\* *The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

NL

## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de Accu,  
**bouwserie PAK 12 A1**,  
Serienummer: 201901000001 - 201902103786  
is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**IEC 62133:2012**  
**IEC 62133-2:2017 • EN 62321:2009**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
08.02.2019

  
Christian Frank,  
Documentatiege-  
lastigde

\* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku,  
**Baureihe P APK 12 A1**,  
Seriennummer: 201901000001 - 201902103786  
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils  
gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**IEC 62133:2012**  
**IEC 62133-2:2017 • EN 62321:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
08.02.2019

  
Christian Frank,  
Dokumentations-  
bevollmächtigter

\* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
GERMANY

Last Information Update ·  
Stand van de informatie · Stand der  
Informationen: 01/2019  
Ident.-No.: 80001503012019-GB/IE/NL/NL

---



IAN 313403

